

菲华话剧的兴起：从新剧到抗战戏剧（1918-1945）

李丽

《东南亚华语戏剧史》周宁主编 厦门大学出版社

-

1918年，中国话剧的发展还处在由文明戏向现代话剧过渡的阶段，华侨桂华山、颜文初等人就在马尼拉组织新剧团，先后公演《波兰亡国恨》、《高丽亡国恨》、《万里寻夫》、《三英刺伊藤》等剧目。桂华山是福建安海人，民国初在泉州参加中华革命党，1917年赴菲经商，历任马尼拉中华国货商会主席、华侨出入口商会主席、菲律宾华侨教育会理事等职。与伍泽民、王雨亭在新加坡合资创办南洋影业公司，并在东南亚各地设分公司。抗战初期，在菲发起捐助抗敌委员会，菲岛沦陷后被捕入狱。战后，先后前往上海、香港经商。1987年逝于香港。颜文初系福建晋江人，1910年毕业于福州高等学堂，1911年任福建省立11中学学监。1912年移居菲律宾，初为《公理报》记者，后任中西学校教务主任、校长。1923年参与创办菲律宾华侨中学。抗战时期，任菲律宾华侨援助抗敌委员会委员兼宣传组副主任等职，发动中西学校童子军沿街劝募。1942年遭日军逮捕，同年被杀害。

另据《晋江华侨志》的记载，1920年，王雨亭、傅微阁、王泉笙等人菲律宾义演《亡国恨》，票资悉数寄回安海作为兵灾救济款。王雨亭为福建泉州人，16岁赴马来亚谋生，当过码头工人和店员。20世纪20、30年代在菲律宾创办《平民日报》和《前驱日报》。与伍泽民、桂华山在新加坡合资创办南洋影业公司并先后赴日本留学和回国游历。1932年重返菲律宾，从事抗日宣传。与庄希泉合办中华影片公司，在菲律宾首映苏联影片。战后回国，1958年病逝于北京。王泉笙祖籍福建惠安，毕业于厦门鼓浪屿寻源书院及福州法政讲习所。1905年加入同盟会，在晋江、南安一带从事教学工作，并宣传革命。二次革命失败后，奉孙中山之命到菲律宾协助党务并从事华侨教育工作，先后发起创办普智学校、中正中学。任中正中学校长、中国国民党驻菲总支部评议员、华侨反共抗俄总会后援会常务委员、华侨福利会常务委员等职。病故于马尼拉。

桂华山、王雨亭等人是菲华话剧的拓荒者，他们的演剧活动可以说是菲律宾华语话剧发展的起点，自此至第二次世界大战的战火烧到菲律宾为止，是菲律宾华语话剧发展的第一个阶段。这一阶段，话剧作为一种新生事物传入菲华社会，渐渐为人接受并在抗日救亡运动中达到发展的第一个高潮。在桂华山等人的提倡和中国五四新文学运动的感召下，20年代涌现出华侨新剧社、学生联合会新剧社和中华新剧研究社等新剧团体。其中以新剧研究社最为活跃，

“只后来排演稍随便，编剧，布景，表演，具不十分认真，颇使侨胞不若前之器重。演员粉墨登场，维妙维肖者虽多，而重迎合一辈观众心理，不问剧情怎样，专求博一噱者不少。”^[1]新剧研究社的杨华魂还编辑出版刊物——《艺术月刊》。《艺术月刊》是一种戏剧期刊，1926年在马尼拉编辑出版，发行4期后停刊。1929年，厦门通俗教育社新剧股组织剧团来菲演出，向华侨筹募基金，先后筹款三万多元，建起了馆舍，内有舞台、观众座、排练厅和办公室。

进入30年代，随着新式华文教育的发展，话剧活动的空间扩展到马尼拉之外的其他华侨聚居区。其中怡朗是华侨较为集中的地区，话剧活动也开展得较早。建立于1912年的怡朗华商中学从30年代初期就有话剧活动，曾演出《回春之曲》、《雷雨》等剧。芦沟桥事变后，菲律宾各地华侨的抗日救亡运动广泛地发展起来。工人、店员、青年学生和华侨知识界是救亡运动中的主力军。在整个抗战过程中，他们建立自己的组织，广泛发展会员，站在抗日救亡运动的前列，为菲律宾的救亡运动作出突出的贡献。他们将话剧作为宣传抗战的重要手段，组织话剧团体，到各种场合、各种人群中去进行宣传演出。他们使话剧更加普及，在他们的推动下出现了一个话剧演出的高潮。华侨集中的马尼拉和怡朗是当时话剧运动最为蓬勃的地区。

在马尼拉，1937年10月各进步文化团体成立“菲律宾华侨文化界抗日救国会”（简称文救会）。其主要任务是：领导和组织爱国文化界人士，宣传抗日主张。文救会成立后，各界华侨先后组织了许多抗日文艺团体，其中比较活跃的有：林汉民、潘石夫等主持的“菲律宾华侨国防剧社”；谢如煌、吴九如负责的“八·一三话剧团”；颜鸣笙负责的“嚶鸣社话剧团”，颜影、王寄生（白刃）、张时培负责的“青年德育话剧社”；吴永源、鲍居东等负责的学救会话剧部；洪光学校的“儿童剧社”等。1938年各劳工团体成立“菲律宾华侨各劳工团体联合会”（简称劳联会），也很重视通过生动、活泼的文艺活动，

宣传抗日救亡，发动、团结侨众。1937年组织的国防剧社，在劳联会成立后，参加劳联会，并成为劳联会进行抗日宣传的一支重要力量。国防剧社的主要负责人，先后有：林汉民、潘石夫、施胜利、吴今宽、黄呈资、谢德温、苏鸿文、颜影等。其成员大都是青年工人、店员和部分学生，主要有蔡希年、杨查余、潘素宝、郑智民、蔡哲芳、蔡天涯、蔡紫茵、许逊岁、郭世度、陈金才、萧金朝、施韵琴、苏秀环、黄银今等。他们热情很高，常利用晚上和工余时间，积极排练节目，在华侨社会中经常进行宣传活 动，演出的节目有：《流寇队长》、《中国妇女》、《东北义勇军》、《流寇队长》、《八百壮士》，还有《阿Q正传》、《雷雨》等。国防剧社从1937年成立至1941年日军侵入菲律宾撤入山区，前后历时5年之久。剧社的演出，对宣传爱国思想，鼓励侨众团结抗日，起了很大的作用。据国防剧社的负责人之一吴今宽回忆：

“国防剧社是一个以宣传爱国主义、团结抗日为宗旨的群众性戏剧团体，其成员主要是由菲律宾马尼拉市的店员和工人所组成。开始时由林汉民同志牵头组建，大约40人左右，绝大多数是男同志。由于传统的浓厚的封建思想意识影响，以前的剧团男女不能同台演出，剧种女主角都是男扮女装，所以女角寥若晨星。全面抗战爆发后，组织把吴今宽从“学生救亡协会”调到国防剧社工作，主要任务就是着手组织妇女组。这时，封建意识的藩篱，也在抗战烽火中被逐步烧毁。吴今宽邀请一些女同胞，主要是一些民族意识较强的、具有爱国热情的青年女学生，苦口婆心的去说服她们的家长，让他们的子女出来参加抗日宣传演出活动。就着样，经过一番奔走动员，终于组成了“国防剧社妇女组”，约有20余人。当时妇女组的成员有苏秀英、苏秀环、苏锦治、张佩芬、张燕燕、潘素室、龚瑞英、林妙玉、施韵琴和吴今宽。有时女演员不够，还请救亡协会的白月英来客串。她们连同40多位男同志，使“国防剧社”人数达到六七十人。由于家长对他们的女儿出来参加救亡抗日活动还不够放心，让她们晚上来剧社排戏时，带上小妹妹、小弟弟作伴。剧社根据这种情况，就把这些小妹妹、小弟弟组织起来，成立了儿童剧团，让他们排练一些儿童团抓汉奸特务的小剧目参加演出。“国防剧社”各部门的负责人是：潘石夫负责导演，他是泉州西门外潘山人；蔡铁芳负责化装，他经常向演员作一些有关化装常识的讲解；谢德恩和高秀琴负责编剧；剧务由蔡希平、黄引辉、蔡天涯、杨查余负责；杂务由许岁、苏月笑、郭世度、蔡清道负责；场景布置由郑仲汉和郑智民

负责；灯光由蔡锦文和肖金朝负责；服装由吕君雄负责；道具由庄顺昌负责。国防剧社的经费比较紧张。剧社成员每人每月交经费伍角……其余经费大概是由各行业工会和社团捐赠支持的。运输工具多数由各工会设法支持。国防剧社最早是在范仑那大桥附近菜市边的一个地方活动，不久，因为场地太小，又移到后街一间店的楼上，后来又另外在买卖桥边租了一间房子。过了些日子，现有的场所还是不够用，又移到阿拉洛街，最后才在仙彬兰洛港乾租了一大间房子，并在楼上租了两大间，这样才勉强活动得开。国防剧社排练的剧目，以宣传爱国抗日的内容为主。当时经常演出的剧目有《中国妇女》，说的是丈夫当了汉奸，妻子有强烈的民族意识，最终爱国观念战胜了夫妇私情的故事；《赵老太太》演的是东北义勇军中一位赵老太太英勇杀敌的故事；《流寇队长》主要情节是一些流寇经过教育后转变了，他们团结一致共同抗日。国防剧社除了排练演出大量的救国抗日的剧本以外，还编演了鲁迅先生的《阿Q正传》以及曹禺先生的《雷雨》等多幕剧。剧团的排练和演出都非常紧张，几乎每个周末都有工会来请我们。那时马尼拉市是按行业组织工会的，其中拖鞋工会、打铁工会、理发工会、餐馆工会、鲁班工会、铗器工会、玻璃业工会等等，大约有数十个各种行业的工会。这些工会都属劳联合会统一领导，每个工会几乎是轮流于每周周末请国防剧社去演出，地点一般都在青年会露天剧场或劳联合的大厅。对外联络等事务都是由吴紫青负责的。在剧社演出之前，经常由许敬诚做演出前的讲话，宣传抗日救国思想。这期间，刚好回国参加新四军的沈尔七、许振文重返菲岛。他们经常在青年会或劳联合会的大厅举行大会，介绍祖国抗日情况，会后又由国防剧社演出。国防剧社开头在马尼拉市区演出，后来逐渐扩展到郊区和山顶。还去过内湖省的罗申那和仙查克鲁菲，邦邦牙省的仙彬兰诺等社镇演出，演出往往是安排在星期六和星期日晚上，这样星期一清早大家就可以赶回学校上课，因此工作十分紧张，但为了抗日，大家的情绪都很高。后来，马尼拉又组织了“华侨歌咏会”，由柯金锁、杨建民和周东君等人牵头（周东君是教师，后回国参加新四军），领导歌咏会活动。他们请银行职工吴启真来担任音乐教师，在洪光（红光学校）教唱抗战歌曲。这期间刚好在新四军工作的蔡紫茵回到菲律宾来，她很喜欢音乐，善于歌唱。她和广东人黄文金经常来教唱抗日歌曲，同时也教唱《延安颂》等进步歌曲。随即，国防剧社同

华侨歌咏会密切配合，在演出戏剧节目的中间，穿插歌咏演唱，大大加强了演出效果。” ii[2]

1937年8月前后，在许敬诚、李永孝等领导下，由吴今宽、许清波等发起成立了菲律宾华侨学生救亡协会（简称“学救会”），推举许清波、吴永源、张道时、王寄生、鲍居东、白月英等为负责人。“学救会”成立后，把全菲爱国华侨学生团结起来，积极开展抗日救亡工作。他们把学生组织起来，开展戏剧、歌咏等活动，走上街头、深入乡村进行宣传，演出的剧目大多来自中国，也有少量翻译改编或自己创作的，如快报剧《台儿庄大捷》就是根据当时的新闻编写的。据学救会话剧部的负责人之一吴永源回忆：

“很早菲华社会有个新剧社，演文明戏，没有剧本。二十年代马尼拉有两个比较活跃的业余剧团—嚶鸣社（文化人的）和德育社（店员、商人的）。抗战之后，话剧演出发生了一个大的变化就是采用剧本。剧本大多从中国来，登在从中国来的杂志上，如《放下你的鞭子》等。抗战爆发，我们发起组织学生救亡协会，马尼拉的学校作为团体会员都参加进来。为了宣传抗战，学救会于1936年组织了话剧部。以流动宣传队的形式到处演出。到了1936年下半年马尼拉有四个剧团—学生救亡协会话剧部、嚶鸣社、德育社（后改为“八·一三”剧团）和国防剧社。嚶鸣社和德育社以在剧场演出大戏为主，它们演过曹禺的《日出》、李健吾的《这只不过是春天》等剧目。我们戏称他们开展的是“阵地战”。国防剧社既有流动宣传，也演了不少大戏。我们的剧团成立后不久就到Basay市去演出。经Basay中华学校的校长—李昭进（永定人，从集美出国）介绍，在该校小礼堂演出街头剧《放下你的鞭子》。演出当晚，到了8：00钟没有多少人来，原来当地的店铺8：00才打烊。8：00之后陆续来了很多人，场面很热闹。我们的演出最后变成了即兴演讲，气氛非常热烈。商会主席当场号召组织抗敌会，可以说我们的演出促成了当地华侨抗敌后援会的建立。Basay就在马尼拉郊区，我们要到更远的地方去。因为我们当时都在上学，所以只能利用年假和暑假组团到外地去。1937年年假，我们组团到北吕宋演出；1938年的假期到南吕宋演出。我们通常是先与当地的抗敌后援会联系，然后才去演出。1939年福建省主席陈仪，派了一个“福建省政府南洋侨胞慰问团”到东南亚，随团的有叶绵绵（叶克）、黄歧和陈素云等人。叶绵绵留在菲律宾，他跟我们的剧团一起活动，导演了吴祖光的《凤凰城》。1939年以后，

我们的剧团就不怎么活动了。学救会的宣传工作前期以戏剧运动为主，后期以出版刊物为主。总的来说，1939年以后马尼拉的戏剧运动流动宣传的形式少了，大型的演出还有，比如曹禺名剧《日出》、《北京人》的演出。”^{iii[3]}

从国防剧社和学救会话剧团的活动中可以看到这时的剧运以宣传教育为主要目的，但活动的范围更加广泛了，参与者有男有女、有大人有小孩、有学生有店员和工人，演出地点从剧场到街头、从城市到乡村；客观上起到了普及话剧、培养话剧人才的效果。

在怡朗，华侨救亡协会（简称救亡会）于1936年7月成立，其主要领导人是怡朗中华商会秘书郑上美，华商中学小学主任陈曲水和张幼庭、蔡序镛、黄重凯、高作揖等。他们以华商中学为基地，开展活动，宣传对象主要是华商中学师生员工和怡朗市华侨工人、店员及各界爱国人士，会员有200多人。救亡会组织国防剧社、少年剧团和读书会，宣传组织和团结广大华侨群众。国防剧社发起人为陈曲水、高山、李烈、洪玛瑙等，演出的剧目有：《回春之曲》、《雷雨》、《一年间》、《凤凰城》、《夜光杯》、《牛头岭》等。少年剧团发起人为黄明交、王华启等演出的有《放下你的鞭子》、《飞将军》、《火海中的孤军》等。两个剧团的演出，对提高华侨大众的爱国热情，起到很好的宣传效果。怡朗还有海萍社，其主要负责人是李烈。李烈，福建泉州人，13岁旅居菲律宾，1935年在怡朗创建“海萍社”积极宣传抗日救亡运动，1936年他和一些进步青年演出话剧《警醒》，募集抗经费和药品。

1939年奉派来菲宣慰侨胞的“福建省艺术慰问团”在团长蔡继琨的带领下到菲律宾演出。其中陈霖生、叶克等团员留在菲律宾，成为菲律宾话剧界的有生力量。蔡继琨，福建泉州人。毕业于厦门集美高级师范、日本东京帝国音乐学院作曲指挥专业。对日抗战军兴，归国任福建省省会军警联合军乐队指挥、福建省南洋侨胞慰问团团长、福建省音乐专科学校首任校长等职；1942年赴重庆任教育部音乐教育委员会委员、中华音乐教育社社长。中央大学教授。抗战胜利后，任台湾省交响乐团首任团长兼指挥、台湾大学等校教授。1949年应聘赴菲律宾任马尼拉演奏交响乐团指挥、音乐指导、中央大学等校教授、菲律宾文化中心顾问，先后代表菲国出席欧美各地国际音乐会议及演奏旅行。

1942年1月2日，日军占领马尼拉，进而占领了菲律宾的大片国土。他们对当地人民尤其是华侨进行残酷的镇压和经济上的掠夺。《华侨商报》社长于

以同、中西学校校长颜文初以及剧人吴九如等人遭到杀害，有许多人被捕。吴九如，南安水头湖内村人。毕业于集美师范。渡菲后从商，积极参加社会活动。对戏剧造诣尤深。抗战时任马尼拉“八·一三话剧团”副团长、抗敌会宣传组副主任、福建省政府咨议。曾赴重庆中央训练团受训。马尼拉市失陷后被捕入狱，于4月15日遭害，年31岁。在日军的高压政策下，沦陷区的抗日斗争转入地下，轰轰烈烈的话剧运动骤然停顿下来。

i[1]佚名：《菲律宾华侨概况》，《世界日报》2002年8月11日。

ii[2]吴今宽：《回忆“国防剧社”》，《菲岛华侨抗日风云》，鹭江出版社，32—35页。

iii[3]根据李丽2005年7月12日对吴永源先生的访谈。